

III Level 4
◎ Bengali
■ Asma Afreen
● Wiehan de Jager
■ Nina Orange



ଜୀବିତ କାହା କିମ୍ବା

This work is licensed under a Creative Commons

Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Nina Orange
Illustrated by: Wiehan de Jager
Translated by: Asma Afreen

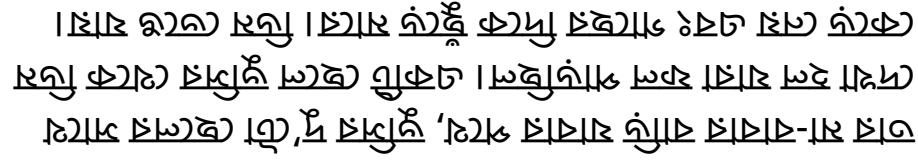
ଜୀବିତ କାହା କିମ୍ବା
storybookscanada.ca

Storybooks Canada





একদিন খুব সকালে ভুসির দাদী ভুসিকে ডাকলেন, “ভুসি, এই
ডিম তোমার মা-বাবার কাছে নিয়ে যাও। তাঁরা তোমার বানের
বিয়ে উপলক্ষে একটি বড় কেক বানাবেন।”





“একি করলে তুমি?” ভুসি চিংকার দিয়ে বলল। “এই ডিম কেকের জন্য ছিল। কেকটি আমার বোনের বিয়ের জন্য ছিল। আমার বোন কি বলবে যদি কোনো বিয়ের কেক না থাকে?”

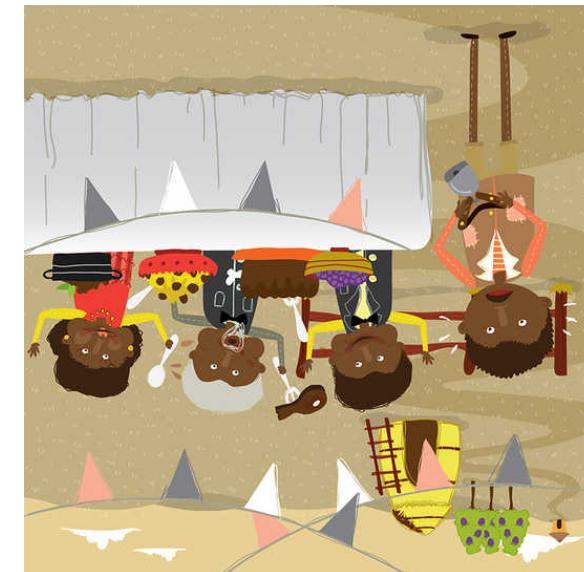
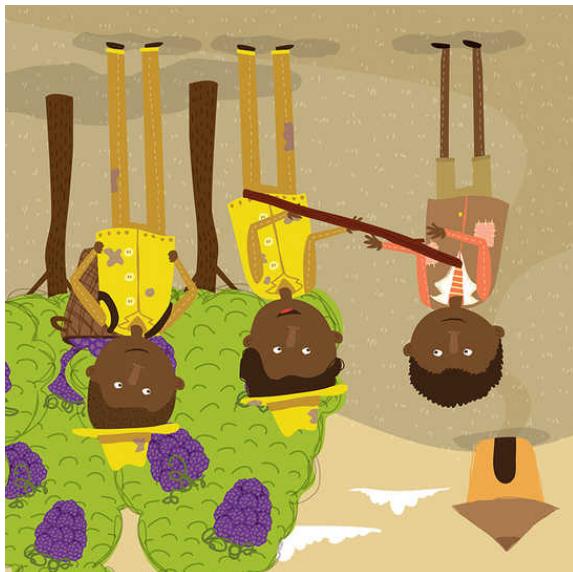


“আমি এখন কি করব?” ভুসি কেঁদে বলল। “যেই গরুটি পালিয়ে গেল তা ছিল নির্মাতাদের দেয়া খড়ের বদলে পাওয়া উপহার। নির্মাতারা এই খড় আমাকে দিয়েছিলেন কারণ তারা ফল পাড়ছিল ছেলেগুলির দেয়া ছড়িটি ভেঙে ফেলেছিল। ছেলেগুলো আমাকে ছড়িটি দিয়েছিল কারণ তারা কেকের ডিম ভেঙে ফেলেছিল। কেকটি আমার বোনের বিয়ের জন্য ছিল। এখন কোনও ডিম নেই, কোনও কেক নেই, আর কোনও উপহার নেই।”

ମୁଣ୍ଡର କାଳି ପାଇଁ ଯାଏନ୍ତିରେ
କାହାର କାଳି କାହାର କାଳି
କାହାର କାଳି କାହାର କାଳି
କାହାର କାଳି କାହାର କାଳି

ପାଇଁ କାଳି

କାଳି ଏହି କାଳି କାହାର କାଳି
କାହାର କାଳି କାହାର କାଳି
କାହାର କାଳି କାହାର କାଳି
କାହାର କାଳି କାହାର କାଳି





পথিমধ্যে তার দু'জন লোকের সাথে দেখা হল যারা বাড়ি
বানাচ্ছিলেন। “আমরা কি এই শক্ত ছড়িটি ব্যবহার করতে
পারি?” একজন জিজ্ঞেস করলেন। কিন্তু ছড়িটি বাড়ি
বানানোর মত শক্ত ছিল না, এবং এটি ভেঙে গেল।



গরু তার লোভের কারণে অনুতপ্ত হল। কৃষক রাজি হন যে
গরুটি তার বোনের জন্য উপহার হিসেবে ভুসির সাথে যেতে
পারে। এবং ভুসি চলতে থাকল।



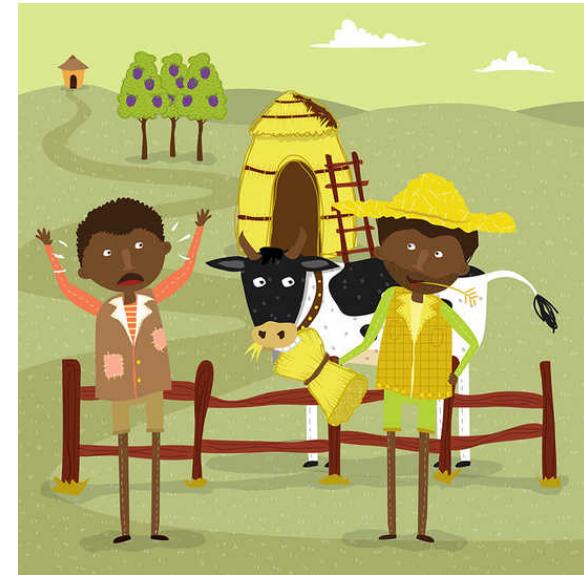
„କୁଳମେଟ

କୁଳମେଟ ପାଖାର । କୁଳମେଟ ପାଖାର ଯଥିରୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ
 ‘କୁଳମେଟ କାନ୍ଦିଲୁ ଯଥିରୁ ପାଖାର । ମତ୍ତୁ ଯାଇ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ
 ପୁରୁଷ । ମତ୍ତୁମଧ୍ୟ ବୀଳ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ
 ପୁରୁଷ କାହାରୁ ମାତ୍ରମାତ୍ର । ମତ୍ତୁମଧ୍ୟ ବୀଳ ପୁରୁଷ
 କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ ମଧ୍ୟମାତ୍ର । ମତ୍ତୁମଧ୍ୟ ବୀଳ ପୁରୁଷ
 କାନ୍ଦିଲୁ କାନ୍ଦିଲୁ ମଧ୍ୟମାତ୍ର । ମତ୍ତୁମଧ୍ୟ ବୀଳ ପୁରୁଷ
 କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ । ମତ୍ତୁ କାନ୍ଦିଲୁ ଯଥିରୁ କାହାରୁ
 କାହାରୁ କାନ୍ଦିଲୁ „ । ମନ୍ଦିର ନାହିଁ କ୍ଷେତ୍ରି „କ୍ଷେତ୍ରି ମାତ୍ରକୁ କ୍ଷେତ୍ରି „





নির্মাতারা ছড়িটি ভেঙে ফেলার জন্য অনুতপ্ত হল। “আমরা কেকের ব্যাপারে কোনও সাহায্য করতে পারবনা, কিন্তু এই কিছু ছাওনি দেয়ার খড় তোমার বোনের জন্য,” একজন বললেন। এবং ভুসি তার যাত্রা অব্যাহত রাখল।



পথিমধ্যে ভুসির একজন কৃষক এবং একটি গরুর সাথে দেখা হল। “কি সুস্থাদু খড়, আমি কি ছোট এক কামড় খেতে পারি?” গরুটি জিজ্ঞেস করল। কিন্তু খড়গুলো এতই মজাদার ছিল যে গরুটি সবগুলোই খেয়ে ফেলল!